

Importanti informazioni per i candidati alle borse di studio di Swiss artists-in-labs nei laboratori scientifici svizzeri per il 2011.

contenuto

1.	informazioni generali	1
2.	modalità di partecipazione	1
3.	laboratori scientifici	2
4.	borse di studio nel 2011	2
5.	aspettative sui vincitori della borsa di studio.....	2
6.	presentare la candidatura	3
7.	giuria	4
8.	criteri di selezione della giuria	4
9.	responsabilità.....	4
10.	ruolo del gruppo di ricerca durante la realizzazione del progetto	5
11.	risultati della ricerca	5
12.	trattative e comunicazione	5

1. informazioni generali

Il programma Swiss artists-in-labs è frutto di una collaborazione tra la Zürcher Hochschule der Künste ZHdK, l'Institute for Culturale Studies in the Arts ICS e l'Ufficio federale della cultura UFC; l'iniziativa offre agli artisti svizzeri la possibilità di ottenere un posto in seno a progetti sviluppati in laboratori scientifici.

Dal 1° marzo 2011 al 1° dicembre 2011 il progetto Swiss artists-in-labs sponsorizza quattro borse di studio Swiss artists-in-labs in quattro laboratori scientifici svizzeri per **candidati svizzeri** (cfr. articolo 2). Il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs lavora con lo scopo di gettare un ponte tra arte e scienza e intende contribuire con nuove esperienze di collaborazione alla trattazione sistematica di queste discipline.

2. modalità di partecipazione

Possono partecipare cittadini svizzeri oppure persone che risiedono da minimo 5 anni in Svizzera oppure sono sposate ad una persona di nazionalità svizzera.

Sono ammesse anche coppie di artisti, dove almeno uno dei due sia in possesso della nazionalità svizzera.

Termine di consegna: 1° settembre 2010. Le candidature devono essere inoltrate al seguente indirizzo (cfr articolo 6) e sulla piattaforma online entro e non oltre questa data. Le candidature pervenute in seguito non saranno prese in considerazione.

3. laboratori scientifici

Gli artisti che si candidano per una borsa di studio possono sottoporre una proposta da realizzare poi in un laboratorio specifico. Ogni artista deve presentare una proposta completa per un progetto artistico e scientifico che intende condurre in laboratorio. **La proposta di progetto deve essere in sintonia con gli interessi specifici di ricerca del laboratorio prescelto.** Uno scienziato del laboratorio è a disposizione dell'artista a scopo di collaborazione e/o per la trasmissione di conoscenze specifiche. La produzione di prototipi o progetti dovrà essere sviluppata costantemente.

- Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio WSL, Birmensdorf, www.wsl.ch
- Computer Systems Institute, Native Systems Laboratory, ETH Zürich, www.cs.inf.ethz.ch
- Service de Chirurgie Cardio-Vasculaire, Centre Hospitalier Universitaire Vaudois CHUV, Lausanne, www.cardio-vascular.chuv.ch
- Research Centers in Neuroscience and Affective Sciences, University of Geneva, <http://neurocenter.unige.ch>, www.affective-sciences.org

Vi preghiamo di non contattare il laboratorio prima del termine del processo di selezione! I profili individuali dei laboratori si trovano sul www.artistsinlabs.ch. In caso di domande sui laboratori, è possibile contattare il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs rivolgendosi a ail.program@zhdk.ch.

4. borse di studio nel 2011

Ogni anno, il programma Swiss artists-in-labs sponsorizza quattro artisti offrendo per ognuno le prestazioni elencate di seguito:

- compenso mensile di CHF 2'500.00 per la durata della borsa di studio (9 mesi);
- accesso alle attrezzature dei laboratori scientifici svizzeri e collaborazione con il personale di ricerca;
- scientifica (compresa una postazione di lavoro o uno studio all'interno del laboratorio scientifico);
- rimborso di costi aggiuntivi per il materiale in alcuni laboratori;
- due copie del rapporto di ricerca conclusivo;
- in casi speciali si potrà richiedere il rimborso delle spese di viaggio.

5. aspettative sui vincitori della borsa di studio

- Durante il soggiorno in laboratorio, gli artisti si impegnano a lavorare nel quadro del progetto presentato alla giuria e da essa premiato.
- Si impegnano a collaborare con il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs.

- Si dovranno fornire 3 rapporti scritti che dovranno contenere informazioni sull'andamento del progetto, la realizzazione e il raggiungimento degli obiettivi.
- Gli artisti che ricevono una borsa di studio Swiss artists-in-labs sono tenuti a rilasciare delle interviste.
- I borsisti si impegnano a tenere una lezione all'ZHdK durante lo svolgimento del progetto, nel corso della quale informeranno gli studenti sul loro lavoro artistico e le esperienze maturate nel progetto Swiss artists-in-labs.
- Gli artisti firmeranno un contratto di progetto con il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs e con il rispettivo laboratorio scientifico svizzero prima che inizi la borsa di studio. Con tale contratto essi si impegnano ad adempiere alle condizioni di assunzione dell'ZHdK e agli accordi vigenti con i laboratori. Il contratto disciplina sostanzialmente gli aspetti seguenti:
 - a) indicazioni sugli obiettivi del progetto artistico e scientifico;
 - b) copyright e obblighi di segretezza;
 - c) condizioni di assunzione e di pagamento;
 - d) disposizioni sul soggiorno in laboratorio;
 - e) inizio e durata del progetto;
 - f) responsabilità.

6. presentare la candidatura

- a) Osservare le informazioni presenti e le avvertenze. Per domande inerenti le modalità di partecipazione si prega di contattare il seguente indirizzo: ail.program@zhdk.ch;
- b) Riempire il modulo per la richiesta della borsa di studio (DOC);
- c) Registrazione sulla piattaforma online, scegliere istituto/laboratorio, caricare i seguenti documenti: modulo di richiesta (DOC), copia di un documento attuale (Passaporto o Carta d'Identità), iconografia concernente la proposta di progetto inoltrata (max. grandezza dei dati: 500 MB, formati: JPEG PNG GIF MP3 MOV MP4 WMV DOC PDF);
- d) Inoltro del modulo di richiesta con allegati via posta:

Zürcher Hochschule der Künste ZHdK
ICS / Irène Hediger
Swiss artists-in-labs Programm
Hafnerstrasse 31
Postfach
CH 8031 Zürich

Le candidature e il materiale inviato rimangono in possesso del gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs e non saranno rispediti al mittente. Il materiale sarà archiviato come documentazione di riferimento e conservato per eventuali usi futuri. Il materiale non sarà riprodotto senza esplicito consenso da parte dell'autore.

7. giuria

La giuria è composta da 5 personalità indipendenti del mondo artistico e scientifico e rappresentanti dei laboratori scientifici svizzeri. La giuria deciderà entro il 1° dicembre 2010 a chi assegnare le 4 borse di studio Swiss artists-in-labs. I vincitori saranno contattati telefonicamente ed informati via e-mail. Qualora il vincitore non potesse accettare la borsa di studio, questa sarà assegnata all'artista classificatosi al secondo posto.

I nomi dei vincitori saranno pubblicati sul sito www.artistsinlabs.ch.

Il giudizio della giuria è inoppugnabile. Con l'invio della candidatura gli aspiranti borsisti accettano le condizioni del processo di selezione.

8. criteri di selezione della giuria

La giuria cerca delle proposte di progetto caratterizzate dal profilo seguente:

- proposte di progetto concettuali innovative, originali e/o interpretative, che creino un collegamento tra arte e scienza;
- progetti con una valida base di ricerca, che tengano conto dello stato attuale del lavoro di ricerca nel contesto scientifico prescelto (laboratorio);
- rilevanza delle attività artistiche già svolte in connessione con l'idea di progetto proposta;
- interesse a collaborare con gli scienziati e ad imparare da loro;
- capacità di comunicare idee, metodologie e processi creativi;
- un piano di progetto realistico in riferimento al laboratorio e alla durata della borsa di studio;
- potenzialità per esporre, pubblicare e/o sviluppare ulteriormente i risultati del progetto.

9. responsabilità

Il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs e l'ZHdK non si assumono alcuna responsabilità per danni personali che dovessero verificarsi durante il soggiorno presso un laboratorio. Per chi accede alla borsa di studio Swiss artists-in-labs è consigliabile stipulare un'assicurazione di responsabilità personale.

10. ruolo del gruppo di ricerca durante la realizzazione del progetto

Il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs coordina e documenta i soggiorni nei laboratori. Tramite interviste, valuta le esperienze degli artisti e degli scienziati per tutta la durata del progetto. Analizza e confronta i diversi progetti e i rispettivi risultati in base alla pertinenza dei processi, la metodologia e il processo di comunicazione, nonché il grado di convergenza tra mondo dell'arte e della scienza.

Tra il personale del gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs figurano:

- Irène Hediger, MAS UniBS, co-responsabile programma Swiss artists-in-labs
- Prof. Dr. Jill Scott, co-responsabile programma Swiss artists-in-labs e artista mediale

11. risultati della ricerca

Saranno procurati fondi esterni per la pubblicazione dei rilevamenti e dei risultati del programma di ricerca Swiss artists-in-labs.

12. trattative e comunicazione

Il gruppo di ricerca Swiss artists-in-labs è responsabile per tutte le trattative, le domande e i cambiamenti che intercorrono tra i partecipanti al progetto e i laboratori. Per questo motivo i borsisti Swiss artists-in-labs si impegnano a comunicare direttamente con le responsabili di progetto in caso di domande in sospeso, problemi, divergenze d'opinione o eventuali contestazioni. La direzione di progetto ha il compito di fungere da intermediario e adottare le misure necessarie a garantire la soddisfazione delle parti e a risolvere eventuali problemi di comunicazione o situazioni conflittuali.